

8 novembre 2024

Monsieur l'Ambassadeur,

Au nom du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1718 (2006), j'ai l'honneur de me référer à votre lettre datée du 30 octobre 2024, par laquelle vous transmettez au Comité, en vertu du paragraphe 25 de la résolution 2397 (2017) et conformément à la Notice n° 7 d'aide à l'application, une demande présentée par Agriconsulting SA (AESA) Italy – qui a remporté un appel d'offres de l'Union européenne concernant la fourniture d'un appui technique à la République populaire démocratique de Corée dans le domaine de l'alimentation, à savoir le projet intitulé « Bureau de la sécurité alimentaire en République populaire démocratique de Corée » – visant à obtenir une dérogation pour mener des activités humanitaires dans le pays, en particulier pour transférer des fonds destinés à couvrir les dépenses de fonctionnement liées au projet. Je note également que la demande porte sur une période de dérogation plus longue afin de couvrir l'exécution du contrat et de toutes les procédures administratives y afférentes.

Je vous informe qu'après l'avoir dûment examinée, le Comité a décidé, en vertu du paragraphe 25 de la résolution 2397 (2017) du Conseil de sécurité, d'approuver la demande de dérogation présentée dans la lettre susmentionnée ainsi que l'extension, à titre exceptionnel, du délai prévu à cet effet, et d'autoriser les transferts de fonds, dans un délai de 12 mois, visés dans le tableau joint à la présente note.

Le Comité rappelle que les sanctions imposées à la République populaire démocratique de Corée par le Conseil dans ses résolutions n'ont pas pour objet de porter préjudice à la population civile, et que la note verbale qu'il a adressée aux États Membres et son communiqué de presse portant la cote SC/13113 en date du 8 décembre 2017 contiennent des précisions concernant l'aide humanitaire à la République populaire démocratique de Corée. Il est également rappelé dans la note que chaque État Membre doit appliquer pleinement les mesures imposées par le Conseil, en gardant à l'esprit la nécessité d'expliquer clairement aux entités publiques et privées relevant de sa juridiction que l'application des sanctions ne doit pas indûment entraver l'aide humanitaire.

Le Comité autorise et encourage Agriconsulting SA (AESA) Italy à mener les opérations commerciales et financières strictement nécessaires à l'achat des biens et services faisant l'objet de la dérogation et dont la liste est jointe, sans préjudice des décisions commerciales qui seront prises à cet égard.

Son Excellence
Monsieur Maurizio Massari
Représentant permanent de l'Italie
auprès de l'Organisation des Nations Unies
New York

Dans le même temps, le Comité demande aux organisations qui fournissent une aide humanitaire en République populaire démocratique de Corée de respecter la durée de la dérogation qui leur est accordée et de se conformer pleinement aux lois, réglementations et autorisations nationales qui régissent les opérations financières et commerciales, le transport de marchandises et les activités de dédouanement sur le territoire des États Membres concernés.

Je vous informe que la présente lettre et son annexe seront publiées sur le site du Comité 1718 et mises à la disposition du public, notamment des autorités nationales qui participent au contrôle des transferts vers la République populaire démocratique de Corée faisant l'objet d'une dérogation, et ce, pour une durée de 12 mois.

Le Comité tient à remercier l'Italie de sa diligence.

Veillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma très haute considération.

La Présidente du Comité du Conseil de sécurité
créé par la résolution 1718 (2006)

(Signé) Pascale Baeriswyl

Pièce jointe :

– Liste des transferts de fonds destinés à la République populaire démocratique de Corée.

Table: Summary of the AESA Activities on the Contract FOOD/2018/404-599 & FOOD/2021/428-616

ITEM	Paid in DPRK (EURO)	Costs accrued in DPRK (EURO)	Costs accrued in DPRK (EURO)	Costs accrued in DPRK (EURO)	TOTAL Costs accrued in DPRK (EURO)	Estimated costs in DPRK (EURO)	To Whom
	Mar 2019 - Feb 2022	Jan 2020 - Feb 2022	Mar 2022 - Feb 2023	Mar 2023 - Sept 2024	Jan 2020 - Sept 2026	Oct 2024 - Feb 2026	
	36 months	26 months	12 months	19 months	57 months	5+12 months	
A. Costs for Personnel (based in DPRK)							
Key Expert 1 Team Leader	8,632	4,500	0	0	4,500	0	Expatriate Expert for out of pocket expenses and to General Service Bureau (GSB) for apartment rent
Key Expert 2 Team Member	4,349	900	0	0	900	0	Expatriate Expert for out of pocket expenses and to General Service Bureau (GSB) for apartment rent
International and National Short-Term Experts	1,485	0	0	0	0	0	Expatriate Expert for living allowance and local experts for fee
International Administrative Staff	41,690	0	0	0	0	0	Expatriate Expert for out of pocket expenses and salary
National Support Staff	59,811	75,500	16,160	0	91,660	39,000	Individual staff Salaries (If we consider borders' opening in 2025)
AESA Backstopping and Support Staff	0	0	0	0	0	0	Individual staff for living allowance
B. Purchase and Running Costs							
Office running cost and rent	58,594	122,000	23,381	8,379	153,760	75,528	GSB (General Service Bureau) for rent and utilities and purchases made in different shops

ITEM	Paid in DPRK (EURO)	Costs accrued in DPRK (EURO)	Costs accrued in DPRK (EURO)	Costs accrued in DPRK (EURO)	TOTAL Costs accrued in DPRK (EURO)	Estimated costs in DPRK (EURO)	To Whom
	Mar 2019 - Feb 2022	Jan 2020 - Feb 2022	Mar 2022 - Feb 2023	Mar 2023 - Sept 2024	Jan 2020 - Sept 2026	Oct 2024 - Feb 2026	
	36 months	26 months	12 months	19 months	57 months	5+12 months	
Purchase Vehicles (2)	0	0	0	0	0	0	Local (second hand vehicle) or imported
Vehicle Running costs and spare parts vehicles (fleet of 4)	34,003	15,500	3,433	912	19,845	25,000	Different fuels stations and imported from dealers for spare parts
Field visits for FSO Team	6,695	400	0	0	400	8,000	To be paid to experts for living allowance and for local transportation
Other project running cost (training, local travel, Workshops, visibility materials, badges etc.)	15,662	5,500	0	0	5,500	30,000	Mainly for purchase of stationary, training material, travel allowance to the training participants, fuel costs food, water refreshments etc. and paid to many different DPRK based supplier and training participants
subtotal		224,300	42,974	9,291			
TOTAL	230,922**				276,565***	177,528***	
TOTAL amount in DPRK Euro 685,015*							

(*) Expected expenses in DPRK only

(**) Euro already paid in DPRK

(***) Total Euro accrued and forecasted **still to be paid** in DPRK